

Compound Forms of HOW

English

Spanish

how about...?

informal (introducing a suggestion) ¿Qué te parece...?

How about going to the cinema tonight?

¿Qué tal si...?

¿Qué tal si vamos al cine esta noche?

How about that!

(delight, surprise) ¡qué tal!

My sister is expecting twins. How about that!

Mi hermana espera mellizos. ¡Qué tal!

¿qué me dices?

Mi hermana espera mellizos. ¿Qué me dices?

¡qué te parece!

Mi hermana espera mellizos. ¡Qué te parece!

How about that?

(asking opinion) ¿qué te parece?

how big?

informal (of what dimensions?) ¿de qué tamaño?
¿qué tan grande?

How big a piece of chocolate cake do you want?

¿De qué tamaño quieres tu porción de torta de chocolate?

how come

informal (why is it that...) ¿cómo es que?
¿y cómo es que?

How come you aren't at work?

¿Cómo es que no estás en el trabajo?

How come?

informal (Why?) ¿por qué?

No matter what I say, my daughter always asks, "How come?"

No importa lo que diga, mi hija siempre me pregunta: "¿Por qué?"

How dare you!

(expressing indignation) ¡cómo te atreves!

How dare you say I can't cook! So you told her she was a fat cow?? How dare you!!

¿Cómo te atreves a decirme que no sé cocinar!

¡qué descarado!

¡Qué descarado! ¡Cómo vas a decirme que no sé cocinar!

How do you do?

formal (Pleased to meet you.) mucho gusto, encantado

How do you do? I'm delighted to meet you.
Mucho gusto. Es un placer conocerte. (conocerlo)

how far?

¿a qué distancia?

How far is it to the nearest gas station from here? How far can you go on one tank of gas?

¿A qué distancia está la gasolinera más cercana? ¿A qué distancia puedes llegar con el tanque lleno de gasolina?

how goes it?

informal (how are you?) ¿qué hay? ¿qué tal?

¿cómo va?, ¿cómo va eso?

Hello, John - long time, no see! How goes it?

how is it that...?

(explain why)

¿cómo es que...?

¿cómo puede ser que...?

How is it that all of your hats are black?

¿Cómo es que sólo tienes sombreros negros?

how does it work?

¿cómo funciona?

...how it is

(reality, the way life is)

lo que hay

You might think it's unfair that you didn't get the job, but that's just how it is.

Quizá no te parezca justo que te hayan rechazado, pero es lo que hay.

así son las cosas

Así son las cosas y al que no le guste que se vaya.

así es la vida

Aunque te parezca injusto que te hayan rechazado, pero así es la vida.

how long

(duration of time)

¿cuánto lleva?

How long does it take to boil an egg?

¿Cuánto lleva la cocción de un huevo?

¿cuánto tarda?

¿cuánto se tarda?

¿Cuánto se tarda en cocer un huevo?

how long

(measurement of length)

¿cuánto mide?

How long is the Great Wall of China?

¿Cuánto mide la Muralla China?

how many

(what number)

cuántos

How many times have you been abroad?

Cuántas veces has salido al extranjero?

How many came? Cuántos vinieron?

how much

(what amount) cuánto

It's not important how much effort you put into the job - it's results that count!

No importa cuánto esfuerzo le pongas al trabajo, ¡lo que importa es el resultado!

how much

(cost, what price) cuánto

How much does this sandwich cost?

¿Cuánto cuesta este sándwich?

how much

(to what extent) lo mucho que, cuánto

It doesn't matter how much I try to please my boss, he still isn't satisfied.

No importa lo mucho que intente complacer a mi jefe, nunca está satisfecho.

how often

(the frequency with which) cuántas veces, con cuánta frecuencia

How often I go to the dentist depends on how I feel.

La frecuencia con la que voy al dentista depende de cómo me sienta.

how often

(with what frequency) cada cuánto tiempo

How often do you go to the doctor?

¿Cada cuánto tiempo vas al médico?

con qué frecuencia

¿Con qué frecuencia vas al médico?

How should I know?

informal (I don't know.) ¿yo qué sé!
¿cómo voy a saber?

how soon

(when the earliest time will be) cuán pronto

How soon can I see the doctor?

¿Cuán pronto puedo tener una consulta con el doctor?

how soon

(the earliest time that) cuan pronto

I want to know how soon he can come.

Cuan pronto esté listo te aviso.

how-to

informal (instructional guía práctica, guía básica guide)

This is more of a how-to than a full explanation of the principles involved.

Es más bien una guía práctica que un texto reflexivo acerca de las relaciones humanas.

how-to book

(instructional book, manual
manual)

instrucciones

I wanted to save money and service my own car so I bought a how-to book on car mechanics.

Quería ahorrar dinero y arreglar mi propio auto así que me compre un manual de mecánica automotriz.

How's that?

(what)

¿qué dijiste?

¿qué has dicho?

How's that? What did you say?

know how to do

(be able to do saber cómo

Do you know how to swim?

know how

(be able, have skill) saber cómo

I'd love to make my own clothes but I don't know how.

know-how

(technical knowledge) conocimiento

I don't have the know-how to fix it.

no matter how

(whichever way) no importa cómo

No matter how you go, you can't get there in less than an hour.

No importa cómo vayas, no podrás llegar en menos de una hora.

no matter how

(in whatever manner) sin importar cómo

She's determined to become famous, no matter how!

Está decidida a ser famosa, sin importar cómo.

(*colloquial*)

a toda costa

Está decidida a ser famosa a toda costa.

**seeing as how,
seeing as how**

informal (considering) dado que

viendo que

considerando que

show how

(demonstrate the way that...)
enseñar cómo

Can you show me how this machine works?

¿Podrías enseñarme cómo se abre una cuenta de correo electrónico?

mostrar cómo

¿Podrías mostrarme cómo hiciste para cerrar la ventana sin usar el ratón?

technical know-how

informal (practical and specialist skills) (*familiar*) saber hacer

We need to bring in someone with the technical know-how to drag us out of this mess.

conocimientos

Necesitamos traer a alguien con los conocimientos técnicos necesarios para sacarnos de este lío.

tell how to do

(describe the manner in which) decir de qué manera
decir cómo

If you'll tell me how, I'll do it

Si me dices de qué manera se hace, lo haré.

that's how it goes sometimes

(expressing philosophical acceptance) suele ocurrir, así son las cosas
así pasa a veces

I know it isn't fair but that's just how it goes sometimes.